

Isa

Chapter 38

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
আমোসের পুত্র- যিশাইয় তার-কাছে এবং-এল মৃত্যুর-জন্য হিষ্কিয় অসুস্থ হল সেই সেই-দিনগুলিতে

আমোসের পুত্র- যিশাইয় তার-কাছে এবং-এল মৃত্যুর-জন্য হিষ্কিয় অসুস্থ হল সেই সেই-দিনগুলিতে

তুমি মরবে কারণ তোমার-গৃহকে আদেশ-দাও যিহোবা বলেন এইরূপ- তাকে এবং-বলল নবী

সেই সময় হিষ্কিয় অসুস্থ হয়ে মৃতপ্রায় হয়ে পড়েছিলেন। আমোসের ভাববাদী যিশাইয় তাঁকে দেখতে যান। যিশাইয় রাজাকে বললেন, “প্রভু আমাকে এই কথাগুলি আপনাকে বলতে বলেছেন: ‘তুমি শীঘ্র মারা যাবে। সুতরাং তুমি তোমার পরিবার পরিজনকে জানিয়ে যাও তোমার মৃত্যু হলে তাদের কি করা উচিত। তুমি আর সুস্থ হয়ে উঠবে না।’”

2
যিহোবার কাছে- এবং-প্রার্থনা-করল দেওয়ালের দিকে- তার-মুখ হিষ্কিয় এবং-ফিরাল

হিষ্কিয় উপাসনা গৃহের দিকে মুখ করে প্রার্থনা শুরু করলেন। তিনি বললেন,

3
সত্যে তোমার-সামনে চলেছি যা - অনুগ্রহ-করে স্মরণ-কর- যিহোবা হে এবং-বলল

ও [বিভাগ] মহান কান্নায় হিষ্কিয় এবং-কাঁদল করেছি তোমার-দৃষ্টিতে এবং-যা-ভালো সম্পূর্ণ এবং-হৃদয়ে

“প্রভু স্মরণ করে দেখুন আমি সর্বান্তঃকরণে আপনার প্রকৃত সেবা করেছি। আপনি যেসব জিনিসকে ভাল বলেছেন আমি কেবল সে সবই করেছি।” তারপর হিষ্কিয় কান্নায় ভেঙে পড়লেন।

4
বলে যিশাইয়ের কাছে- যিহোবার বাক্য- এবং-হল

যিশাইয় প্রভুর কাছ থেকে এই বার্তা পেলেন:

5
শুনেছি তোমার-পিতার দায়ুদের ঈশ্বর যিহোবা বলেন এইরূপ- হিষ্কিয়ের কাছে- এবং-বল যিহোবা

পনের তোমার-দিনগুলির উপরে- যোগ-করব দেখ-আমি তোমার-অশ্রু - দেখেছি তোমার-প্রার্থনা -

দশ বছর

“হিষ্কিয়ের কাছে গিয়ে তাকে বল যে প্রভু, তোমার পূর্বপুরুষ দায়ুদের ঈশ্বর বলেছেন, ‘আমি তোমার প্রার্থনা শুনেছি। আমি তোমার চোখের জল দেখেছি, তাই আমি তোমার আয়ু আরো 15 বছর বাড়িয়ে দেব।’”

קפדתי רעי כסאחל מני ונגלה נדע ותיב 12
 গুটিয়ে-নিলাম রাখালের তাঁবুর-মতো থেকে-আমার এবং-সরিয়ে-নেওয়া-হয়েছে সরানো-হয়েছে আমার-প্রজন্ম
[H7088](#) [H7473](#) [H0168](#) [H1540](#) [H5265](#) [H1755](#)

לילה ער מיום יבצעני מדלה חיי כסאחל
 রাত পর্যন্ত- দিন-থেকে তিনি-কেটে-ফেলবেন-আমাকে সুতা-থেকে আমার-জীবন তাঁতির-মতো
[H3915](#) [H5704](#) [H3117](#) [H1214](#) [H0707](#)

תשלמיני:
 তুমি-শেষ-করবে-আমাকে

আমার জীবনকে তছনছ করে আমার কাছ থেকে সরিয়ে নেওয়া হয়েছে। তাঁতি যেমন তাঁত থেকে কাপড়ের টুকরো কেটে নেয় তেমন করে আমি আমার জীবনকে কেটে ছোট করেছি। এক দিনেই আপনি আমায় শেষ করে দিয়েছেন।

מיום עצמותי כל- ישבר קן כסאחי בקר ער שתי 13
 দিন-থেকে আমার-হাড়গুলি সমস্ত- তিনি-ভাঙেন এইরূপে সিংহের-মতো সকাল পর্যন্ত- স্থির-করলাম
[H3117](#) [H6106](#) [H3605](#) [H7665](#) [H1242](#) [H5704](#)

תשלמיני:
 তুমি-শেষ-করবে-আমাকে
 לילה ער
 রাত পর্যন্ত-
[H3915](#) [H5704](#)

সারা রাত ধরে আমি সিংহের মত চিৎকার করে কেঁদেছিলাম। কিন্তু সিংহের হাড় খাবার মত আমার সব আশা-আকাঙ্ক্ষা তেঙে চুরমার হয়ে গিয়েছিল। মাত্র এক দিনে আপনি আমার জীবনের পরিসমাপ্তি ঘটিয়েছিলেন।

לך כיונה אהנה אצפנה קן עגור כדור 14
 দুর্বল-হয়েছে পায়রার-মতো আমি-শুনশুন-করি আমি-চিৎকার-করি এইরূপে বাবুই-পাখির ঘুঘুর-মতো
[H1809](#) [H3123](#) [H1897](#) [H6850](#) [H5693](#)

ערבני:
 জামিন-হও-আমার আমি
 עשקה-
 অত্যাচারিত-হয়েছি-
 ארני
 প্রভু
 למרום
 উপরে-দিকে
 עיני
 আমার-চোখ
[H6148](#) [H6234](#) [H0136](#) [H4791](#)

আমি একটি ঘুঘুর মতো কেঁদেছিলাম, আমার চোখগুলি ক্লান্ত হয়েছিল, কিন্তু তবুও আমি স্বর্গের দিকে তাকিয়ে ছিলাম। আমার প্রভু, “মাত্র একদিনের মধ্যে আপনি আমার জীবনের পরিসমাপ্তি এনেছেন। আমি খুবই সংকটের মধ্যে রয়েছি। আমাকে সাহায্যের প্রতিশ্রুতি দিন।”

שנתי כל- אהנה עשה ונהא לי ואמר- ארבר מה 15
 আমার-বছরগুলিতে সমস্ত- আমি-আস্তে-চলব করেছেন এবং-তিনি আমাকে এবং-বলেছেন- বলব কী-
[H8141](#) [H3605](#) [H1718](#) [H1931](#) [H0559](#) [H1696](#) [H4100](#)

נפשי:
 আমার-আত্মার
 מר
 তিজতা
 উপরে-
[H5315](#) [H4751](#)

আমি কি বলতে পারি? আমার প্রভু আমাকে বলেছিলেন কি কি ঘটবে এবং তিনিই সে ব্যক্তি যিনি সে সব ঘটাবেন! এইসব সমস্যা বরাবরই আমার আত্মা রয়েছে। তাই গোটা জীবন ধরেই আমি এখন নশ্ব হব।

איתי חיי בקן ולכל- יחי עליהם ארני 16
 আমার-আত্মার জীবন তাদের-মধ্যে এবং-সকলের-জন্য- তারা-বাঁচে তাদের-উপরে প্রভু
[H7307](#) [H3605](#) [H2421](#) [H0136](#)

יחיי:
 এবং-বাঁচাও-আমাকে
 ותלמיני:
 এবং-সুস্থ-কর-আমাকে
[H2421](#)

প্রভু আমার এই কঠিন সময়কে আমার আত্মার পুনরুজ্জীবনের জন্য ব্যবহার করুন। আমার আত্মাকে শক্ত ও স্বাস্থ্যবান করতে সহায়তা দান করুন। আমাকে সুস্থ হতে সাহায্য করুন। আমাকে পুনরায় বাঁচতে সাহায্য করুন।

מִשְׁחָה נִפְשִׁי מִשְׁחָה וְאֵימָה לִּי מִרְ- לְשׂוֹמְרֵי הַגֹּהֵן 17
 গর্ত-থেকে আমার-আত্মাকে প্রীতি-করেছ এবং-তুমি তিক্ত আমার-কাছে তিক্ত- শাস্তির-জন্য দেখ
[H7845](#) [H5315](#) [H4843](#) [H4751](#) [H7965](#) [H2009](#)

:חַטָּאת כָּל- תָּנוּחַ אַחֲרַי הַשְׁלֵכְתָּ כִּי בְלִי
 আমার-পাপ সমস্ত- তোমার-পিঠের পিছনে নিক্ষেপ-করেছ কারণ ধ্বংসের
[H2399](#) [H3605](#) [H7993](#) [H1097](#)

দেখ আমার সমস্যা চলে গেছে। এখন আমার শান্তি আছে। আপনি আমাকে খুব ভালবাসেন। আপনি আমাকে কবরে পচতে দেননি। আপনি আমার সব পাপকে ক্ষমা করে দিয়েছেন। দূরে ফেলে দিয়েছেন।

יְשׁוּבָה לֹא- תְלַלְתָּ: מוֹת תְּהַרְתָּ שְׂאוֹל לֹא כִּי 18
 আশা-করবে না- প্রশংসা-করবে-তোমাকে মৃত্যু ধন্যবাদ-দেবে-তোমাকে শিওল না কারণ
[H3808](#) [H4194](#) [H3034](#) [H7585](#) [H3808](#)

:תְּמַתָּ אֶל- בּוֹר יִזְרְיָה
 তোমার-সত্যের প্রতি- গর্তে যারা-নামে-
[H0571](#) [H0413](#) [H3381](#)

মৃত লোকরা আপনার প্রশংসার গান গায় না। পাতালে লোকরা আপনার প্রশংসা করে না। মৃত লোকরা সাহায্যের জন্য আপনার উপর বিশ্বাস রাখে না। তারা মাটির ভেতরে একটা গর্তে চলে যায়। আর, কখনও কথা বলতে পারে না।

אֶל- יוֹדִיעַ לְבָבִים אָב הַיּוֹם כְּמוֹנִי יִרְדָּה אֵיךְ הָיָה יְהוָה 19
 প্রতি- জানাবে সন্তানদের-কাছে পিতা আজ আমার-মতো ধন্যবাদ-দেবে-তোমাকে সে জীবিত জীবিত
[H0413](#) [H3045](#) [H0001](#) [H3117](#) [H3644](#) [H3034](#) [H1931](#)

:תְּמַתָּ
 তোমার-সত্যের
[H0571](#)

লোকরা যারা আজ আমার মত বেঁচে আছে, তারাই আপনার প্রশংসা করে। একজন পিতার তার সন্তানদের বলা উচিত যে আপনার প্রতি আস্থা রাখা যায়।

עַל- חַיִּיךָ יְמֵי דִנְיָ כָל- נִנְּן וְנִנְּנוֹתַי לְהַשִּׁיעַנִי הַהוֹן 20
 উপরে- আমাদের-জীবনের দিনগুলিতে সমস্ত- আমরা-বাজাব এবং-আমার-গান রক্ষা-করতে-আমাকে যিহোবা
[H3117](#) [H3605](#) [H5059](#) [H5058](#) [H3467](#) [H3068](#)

:יְהוָה בֵּית
 যিহোবার গৃহে
[H3068](#)

তাই আমি বলি: “প্রভু আমাকে রক্ষা করেছেন। তাই আমরা প্রভুর মন্দিরে জীবনভর গান গেয়ে এবং গান বাজিয়ে যাব।”

:יְהוָה יְהוָה עַל- וַיִּמְרָח וְהָאֵלִים דְּבַלְתָּ וְשָׂא נִשְׂאָה וַיִּשְׁעֵהָ וַיִּשְׁעֵהָ 21
 এবং-সে-বাঁচবে ফোঁড়ায় উপরে- এবং-লাগাক ডুমুরের ডুমুরের-পিণ্ড নিক যিশাইয় এবং-বলল
[H2421](#) [H7822](#) [H4799](#) [H8384](#) [H1690](#) [H5375](#) [H0559](#)

কিন্তু হিষ্টিয় যিশাইয়কে জিজ্ঞেস করলেন, “প্রভুর কাছ থেকে এমন কি সঙ্কেত পেয়েছেন যে তার থেকে প্রমাণিত হয় আমি আবার ভালো হয়ে উঠব?”

וְ: יְהוָה בֵּית אֶלְעָזָר כִּי אֵת מָה וְהַקְּהָן וַיִּשְׁעֵהָ 22
 [বিভাগ] যিহোবার গৃহে আমি-উঠব যে চিহ্ন কী হিষ্টিয় এবং-বলল
[H3068](#) [H5927](#) [H0226](#) [H4100](#) [H2396](#) [H0559](#)

কি সেই সঙ্কেত যার থেকে বোঝা যাবে যে আমি আবার প্রভুর মন্দিরে যেতে সক্ষম হব?